

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 66 (1948)
Heft: 165

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 165 Bern, Samstag 17. Juli 1948

66. Jahrgang — 66^{me} année

Berne, samedi 17 juillet 1948 N° 165

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Nummer (031) 216 60
im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regle: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berna. — Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister Register de commerce Registro di commercio.
Demande concernant le contrat collectif de travail pour la menuiserie, la charpenterie, l'ébénisterie et les fabriques de meubles dans le canton de Fribourg. Antrag betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die Schreinerei, Zimmererei, Möbelschreinerei und Möbelfabrikation des Kantons Freiburg.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Fristverlängerung bis zum 30. April 1949 zur Einreichung von Rückgabebegehren für vom amerikanischen Office of Alien Property beschlagnahmte Vermögenswerte.
Prolongation jusqu'au 30 avril 1949 du délai pour introduire des demandes en restitution d'avoires suisses saisis par l'Office of Alien Property.
Südafrikanische Union: Zölle. Union sud-africaine: Droits de douane.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berna, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche nter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dnglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterassungsfall.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige betreiben.

Les codébiteurs, cantions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Küssnacht (1239^s)

Gemeinschuldnerin: Ochsner-Hafner Elisa L., Frau, geb. 1896, von Oberhallau, Inhaberin eines Handwebereigeschäftes, im Zelgli, Neue Forch (Gde. Küssnacht).

NB. Der Ehemann der Gemeinschuldnerin befindet sich auch im Konkurs, welches Verfahren vom Konkursamt Wald durchgeführt wird (SHAB. Nr. 138).

Datum der Konkurseröffnung: 10. Juni 1948.

Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin der Grundstücke Kat.-Nrn. 4874, 4873, 4979, 4978 und 41 auf der Forch, Gemeinde Küssnacht.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. Juli 1948, 15 Uhr, im Restaurant «Ochsner», Küssnacht.

Eingabefrist: bis 17. August 1948, bzw. für Dienstbarkeiten bis 6. August 1948.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (1128^s)

Gemeinschuldnerin: Finger Hans & Co., Kommanditgesellschaft, Export, Import von und Grosshandel mit Textilien und verwandten Artikeln sowie deren Rohstoffen, mit Sitz in Zürich 1, Bahnhofstrasse 16.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Juni 1948.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. Juli 1948.

Kt. Bern Konkursamt Seftigen, Belp (1236)

Gemeinschuldner: Baumann Fritz, 1911, von Uetendorf, Autogeschäft und -reparaturwerkstätte, Kehrsatz.

Eigentümer folgender Grundstücke: der ideellen Hälfte von Kehrsatz-Grundbuch Nr. 247.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1948.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. Juli 1948, 15 Uhr, im Audienzsaal des Richteramtes in Belp.

Eingabefrist: bis 17. August 1948; für Dienstbarkeiten bis 7. August 1948.

Kt. St. Gallen Konkursamt Oberrheintal, Altsätten (1250)

Gemeinschuldner: Steiger-Oser Jakob, Fabrikation von Damenbekleidung, Breite, Altstätten.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Juli 1948.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 27. Juli 1948, 16 Uhr, im Hotel «Drei Könige» in Altstätten.

Eingabefrist: bis 17. August 1948.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 27. Juli 1948 nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. St. Gallen Konkursamt Unterrheintal St. Margrethen (1240)

(Art. 232 SchKG., Art. 123 und 29, Abs. 3, VZG.)

Erste Auskündigung

Gemeinschuldnerin: Metzler-Sutter Frau, P., Baugeschäft, Balgach.

Konkurseröffnung: 19./29. Juni 1948.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 28. Juli 1948, 15¹/₄ Uhr, im «Bad», Balgach.

Eingabefrist für Forderungen: 17. August 1948.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 7. August 1948

betreffend nachverzeichnete Liegenschaften:

I. In der Gemeinde Balgach: Plan 21, Parzelle 1837, Bodenstrasse

a) Wohnhaus Nr. 941, II. Kl., assek. 1947 Fr. 36 000;

b) 656 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

II. In der Gemeinde Rebstein: Kat.-Plan Rebstein Nr. 20:

Parzelle Nr. 1139 mit 371 m² Wiesland;

Parzelle Nr. 1140 mit 706 m² Wiesland.

(Grundstücke-Bauland im «Eggeli»).

Die Liegenschaftsbeschriebe liegen beim Konkursamt Unterrheintal in Sankt Margrethen zur Einsicht auf.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1241)

Failli: Chopard Georges, produits alimentaires, chemin de Mornex 21 à Lausanne.

Date du prononcé: 1^{er} juillet 1948.

Faillite sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions des créances: 6 août 1948.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1252)

Faillie: COMMERCIALIS, S. A. en liquidation, rue du Mont-Blanc 4, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 juin 1948.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 15 juillet 1948.

Délai pour les productions: 7 août 1948.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (1242)

Ueber die Firma Frei Jos. & Co., Kommanditgesellschaft, Hedwigstrasse 5, Zürich 7, Bureau Albisstrasse 102, Zürich 2, Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 16. Juni 1948 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 10. Juli 1948 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Juli 1948 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich für die Uebernahme der Kosten verpflichtet und einen Kostenvorschuss von Fr. 600 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (1243)

Ueber die Firma Metalor GmbH., Hedwigstrasse 5, Zürich 7, Bureau Albisstrasse 102, Zürich 2, Fabrikation von und Handel mit technischen Artikeln aller Art, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 15. Juni 1948 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 10. Juli 1948 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Juli 1948 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, sich für die Uebernahme der Kosten verpflichtet und einen Kostenvorschuss von Fr. 600 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1237)

Ueber die Linthesherverlag AG., Luzern, mit Domizil Villenstrasse Nr. 18 in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichts vizepräsidenten von Luzern-Stadt am 26. Mai 1948 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 7. Juli 1948 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Juli 1948 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 600 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Für den Fall, dass der verlangte Vorschuss nicht ausreichen sollte, wird das Nachforderungsrecht für weitere Vorschüsse vorbehalten. (BGE 64-3-32.)

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (1253)

Ueber die Kollektivgesellschaft Lengweiler & Geng, Haushaltungs- und Gebrauchsartikel, Löwenplatz 10, Zug, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 21. Juni 1948 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 14. Juli 1948 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Juli 1948 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 500 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (1244)

Gemeinschuldner: Moos Edwin, von Lufingen (Zürich), Vertreter, Rorschacherstrasse 131 a, St. Gallen.

Konkurrenzeröffnung: 11./30. Juni 1948.

Datum der Einstellungsverfügung mangels Massvermögen: 15. Juli 1948. Falls nicht ein Gläubiger die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist Sicherheit im Ausmass von Fr. 300 leistet, wird das Verfahren geschlossen.

Einsprachefrist: 26. Juli 1948.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (1245)

Gemeinschuldner: Schläpfer Kurt, von Rehetobel, Import, Schützengartenweg 1, St. Gallen.

Konkurrenzeröffnung: 14./30. Juni 1948.

Datum der Einstellungsverfügung mangels Massvermögen: 15. Juli 1948.

Falls nicht ein Gläubiger die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist Sicherheit im Ausmass von Fr. 300 leistet, wird das Verfahren geschlossen.

Einsprachefrist: 26. Juli 1948.

Kt. Aargau *Konkursamt Muri* (1246)

Das Bezirksgericht Muri hat unterm 21. Juni 1948 über die Einzelfirma Leuthard Adolf, geb. 1918, Landesprodukte, in Mühlau, den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber durch Erkenntnis vom 12. Juli 1948 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Juli 1948 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 300 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1254)

Neuauflegung des Kollokationsplanes

Gemeinschuldnerin: Aktiengesellschaft Walter Weber, Fabrikations- und Handelsgesellschaft, Gemsenstrasse 3, Zürich 6.

Anfechtbar hinsichtlich der Abänderung und Ergänzung innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1238)

Neuauflegung des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Eingabe

Gemeinschuldner: Henggi Johann, Comestibles, früher Kirchstrasse 190 in Wabern, nun wohnhaft Belpstrasse 69 in Bern.

Anfechtungsfrist: 27. Juli 1948.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Orbe* (1233)

Failli: Gachoud Albert, ameublements, à Orbe.

Date du dépôt: 17 juillet 1948.

Délai pour interter action en opposition: 27 juillet 1948; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2 de l'ord. de 1911.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Schaffhausen* (1260)

Das Konkursverfahren über

Paukner Emil (Munot-Glasfabrik und Raffinerie

Schaffhausen, E. Paukner)

Schaffhausen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Schaffhausen vom 14. Juli 1948 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Kreuzlingen* (1247)

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute im Konkurs der

Baugeschäft AG., Kreuzlingen

Schluss erkannt.

Romanshorn, 14. Juli 1948.

Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (1174¹)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs über Geisseler Alois, geboren 1909, Maurermeister, von Willisau-Land, wohnhaft Winterthurerstrasse 561 in Zürich 11 Schwamendingen, gelangen Mittwoch, den 21. Juli 1948, 14½ Uhr, im Gasthof «Zum Hirschen» in Zürich 11 Schwamendingen, auf öffentliche Steigerung:

In Zürich 11, Quartier Schwamendingen gelegen:

1. Ein Wohn- und Geschäftshaus (4 Wohnungen und 3 Ladenlokale) an der Winterthurerstrasse 559, unter Assek.-Nr. 1469, seit 1946 für Fr. 185 000 assekuriert, mit 587,3 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kat.-Nr. 2645.
2. Ein Einfamilienhaus (unvollendet) an der Funkwiesenstrasse 89, unter Assek.-Nr. 1931, seit 1947 für Fr. 23 000 assekuriert, mit 324,4 m² Grundfläche und Umgelände.
3. Ein Einfamilienhaus (unvollendet) an der Funkwiesenstrasse 91, unter Assek.-Nr. 1932, seit 1947 für Fr. 23 000 assekuriert, mit 312 m² Grundfläche und Umgelände.

Es findet nur eine Steigerung statt, an der Zusage erfolgt.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen vom 7. Juli 1948 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Die Ersteigerer haben unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufpreis folgende Barzahlungen zu leisten: bezüglich Objekt 1 Fr. 5000 und bezüglich Objekt 2 und 3 je Fr. 2000.

Zürich 11, den 3. Juli 1948. Konkursamt Schwamendingen-Zürich:

E. Graf, Notar.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1248)

Grundstück-Versteigerung — Einzige Gant

Donnerstag, den 19. August 1948, 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, 1. Stock, im Zivilgerichtssaal gemäss Art. 134 VZG. das nachverzeichnete der Möbelhandlungsgesellschaft, Firma in Basel, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Sektion I, Parzelle 1506, haltend 3 a 9 m², mit Wohnhaus Lothringerstrasse 98.

Brandschatzung: Fr. 138 000.

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 130 000.

Beim Zuschlag sind Fr. 2000 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 4. August 1948 an zur Einsicht auf.

Basel, den 17. Juli 1948.

Konkursamt Basel-Stadt.

Nachlassverträge — Concordats — Concordat

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (1255)

Débiteur: Bar Jean, Café-Restaurant du Montagnard, à Villard sur Chamby. Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district de Vevey: 13 juillet 1948.

Durée du sursis: 2 mois, expirant le 13 septembre 1948.

Commissaire: E. Haldy, préposé aux poursuites, Montreux.

Délai pour les productions: 20 jours expirant le mardi 10 août 1948.

Assemblée des créanciers: jeudi 26 août 1948, à 15 heures, en Maison de Ville des Planches-Montreux.

Examen des pièces: dès le mardi 16 août 1948, au bureau du commissaire, avenue des Alpes 72, à Montreux.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (L.P. 295, al. 4)

Kt. Zürich *Konkurskreis Küsnacht* (1256)
Im Nachlassverfahren des Graf Heinrich, Möbelfabrik, Küsnacht (Zürich), hat das Bezirksgericht Meilen mit Beschluss vom 7. Juli 1948 die dem Geschwister bis zum 11. Juli 1948 verlängerte Nachlassstundung nochmals um weitere 2 Monate, d. h. bis zum 11. September 1948, verlängert.

Zürich, den 15. Juli 1948. Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. R. Mutzner, Rechtsanwalt,
Tödistrasse 36, Zürich.

Ct. de Berne *Arrondissement de Courtelary* (1261)
Par jugement du 9 juillet 1948, le président du Tribunal de Courtelary a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 13 avril 1948 à *Miche Georges*, industriel à Sonceboz (Jura bernois).
L'assemblée des créanciers aura lieu le lundi 27 septembre 1948, à 14 heures, à l'Hôtel de la Couronne à Sonceboz.
St-Imier, le 14 juillet 1948.

Le commissaire au sursis: P. Schlupe, notaire.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. | Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern *Obergericht Luzern* (1234)
Gegen den Entscheid des Amtsgerichtsvizepräsidenten II von Luzern-Stadt vom 24. Juni 1948, wonach der von der Kommanditgesellschaft *Künzi & Co.*, Malergeschäft, Hirschmattstrasse 50, Luzern, vorgeschlagene Nachlassvertrag verworfen wurde, ist von der Schuldnerin an die kantonale Nachlassbehörde Rekurs ergriffen worden (Art. 307 SchKG).

Die Verhandlung über den Nachlassvertrag, zu der die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 304, Abs. 3, SchKG., eingeladen werden, findet vor der Justizkommission des Obergerichts statt, Montag, den 19. Juli 1948, 8 Uhr, im kantonalen Gerichtsgebäude, Hirschengraben 16, Luzern.

Die Akten können auf der Obergerichtskanzlei eingesehen werden.

Luzern, den 13. Juli 1948. Die Obergerichtskanzlei.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Aarau* (1251)
Das Bezirksgericht Aarau hat unterm 14. Juli 1948 zur Verhandlung über den von *Schifferle Max*, Photohandlung, Kirchplatz 17, Aarau, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag Verhandlung angesetzt auf Mittwoch, den 18. August 1948, 11 Uhr, im Bezirksgerichtssaal in Aarau, unter Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung angebracht werden können.

Aarau, den 15. Juli 1948. I. A. des Bezirksgerichts Aarau,
der Gerichtsschreiber i. V.:
Richner.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (1262)
Dans son audience du mardi 20 juillet 1948, à 9 heures, rue du Simplon 22 (Cour au Chantre, 1^{er} étage), à Vevey, le président du Tribunal du district de Vevey statuera sur l'homologation du concordat de *Regamey Albert*, droguerie, rue d'Italie 64, à Vevey, et la révocation de sa faillite.
Vevey, le 16 juillet 1948. L'Office des faillites: A. Henny, préposé.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG. 306, 308, 317) (L.P. 306, 308, 317)

Kt. Appenzel A.-Rh. *Bezirksgericht Mittelland* (1257)
Das Bezirksgericht Mittelland hat in seiner Sitzung vom 1. Juli 1948 das Gesuch der *Gyr-Niederer, Frau*, Reformhaus und Kräuterversand, Gais, um Bestätigung des mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrages gemäss Artikel 305 und 306 SchKG. gutgeheissen.

Trogen, den 14. Juli 1948. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht St. Gallen, II. Abteilung* (1258)
Das Bezirksgericht St. Gallen, 2. Abteilung, hat am 12. Juli 1948 den von der Firma *Knüsli & Co.*, Werbeatelier, St. Gallen, Vadianstrasse 10, vorgeschlagenen Nachlassvertrag (mit einer Dividende von 40%) bestätigt. Der Entscheid ist am 12. Juli 1948 in Rechtskraft erwachsen.

St. Gallen, den 15. Juli 1948. Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Chur* (1235)
Der Ausschuss des Kreisgerichts Chur hat in seiner Sitzung vom 28. Juni 1948 den von der Firma *Radio Fischer*, Inhaber *Willi Fischer*, Chur, vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Abtretung der Aktiven an die Gläubiger, bestätigt.

Als Liquidatoren wurden bestellt: Firma *J. H. Juon & Cie.*, Treuhandbureau, Chur, und *J. Erni*, Konkursbeamter, Chur.

Der Nachlassvertrag ist in Rechtskraft erwachsen.

Chur, den 14. Juli 1948. Namens des Kreisgerichtsausschusses Chur:
Dr. Hs. Jörg, Kreispräsident.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat
(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (1259)
Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat durch Beschluss vom 9. April 1948 den von der Firma *Sonvico & Co., Ing. L.*, Ingenieurbureau, Fellenbergstrasse 295, Zürich 9, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 25%, zahlbar sofort nach rechtskräftiger gerichtlicher Bestätigung des Nachlassvertrages, verworfen.

Der von der Nachlassschuldnerin gegen diesen Beschluss eingereichte Rekurs ist von der I. Kammer des Obergerichts des Eidgenössischen Standes Zürich mit Beschluss vom 7. Juli 1948 abgewiesen worden. Damit ist der Beschluss des Bezirksgerichts Zürich, 3. Abteilung, rechtskräftig geworden, der Nachlassvertrag definitiv verworfen und die der Nachlassschuldnerin seinerzeit bewilligte Nachlassstundung mit dem Erscheinen dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendigt.

Zürich, den 15. Juli 1948. Im Namen des Bezirksgerichts Zürich,
3. Abteilung,
der ao. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1249)
Lastenverzeichnis
Im Liquidationsverfahren nach Art. 134 VZG. betreffend die Möbelhandlungsgesellschaft (Aktiengesellschaft), Basel,

Handel mit Möbeln sowie Kommissionen, liegt das Lastenverzeichnis bezüglich der Liegenschaft Lothringerstrasse 98 in Basel den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Basel-Stadt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind bis zum 27. Juli 1948 beim Konkursgericht Basel-Stadt anhängig zu machen, widrigenfalls es als anerkannt betrachtet würde.

Basel, den 17. Juli 1948. Konkursamt Basel-Stadt.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Bis auf weiteres werden ausnahmsweise in der Samstagnummer nach den Stiftungspublikationen auch andere Handelsregistereintragungen veröffentlicht
Jusqu'à nouvel avis nous ferons aussi paraître exceptionnellement le samedi d'autres publications concernant le registre du commerce à la suite de celles relatives aux fondations

Zürich — Zurich — Zurigo

10. Juli 1948.
Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma Jean Merk, Jenatschstrasse, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 10. April 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma « Jean Merk », in Zürich, und eventuell deren Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen von Arbeitslosigkeit, Krankheit, unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität und Tod. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern, der Verwalter und die Kontrollstelle. Jean Merk, von und in Zürich, einziges Stiftungsratsmitglied und Verwalter, führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Jenatschstrasse 4 in Zürich 2 (bei der Firma Jean Merk).

10. Juli 1948.
Fürsorgefonds der Firma Dr. Werner Grohmann, Lackfabrik in Zürich-Altstetten, in Zürich 9, Stiftung (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1948, Seite 2). Die Firma Dr. Werner Grohmann hat die Stiftungsurkunde und das Reglement am 12. März 1948 abgeändert. Der Bezirksrat Zürich hat als Aufsichtsbehörde am 4. Juni 1948 der Abänderung die Genehmigung erteilt. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgefonds der Firma Dr. Werner Grohmann Aktiengesellschaft, Lackfabrik in Zürich-Altstetten.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma « Dr. Werner Grohmann Aktiengesellschaft », in Zürich, und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Militärdienst, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Geschäftsdomizil: Hohlstrasse 618 in Zürich 9 (bei der Firma Dr. Werner Grohmann Aktiengesellschaft).

12. Juli 1948.
Angestellten-Fürsorge-Stiftung der Veterinaria A. G. Zürich, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1947, Seite 1207). Der Stiftungsrat hat am 25. Mai 1948 die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Bezirksrat Zürich hat als Aufsichtsbehörde am 11. Juni 1948 der Aenderung zugestimmt. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge und Unterstützung der Angestellten der « Veterinaria A. G. », in Zürich, bei Krankheit, Unfällen und Invalidität, sofern die Versicherungsansprüche nicht als ausreichend erscheinen, speziell in den Fällen, wo besondere Dienste des Angestellten dies rechtfertigen; die Leistung von Beiträgen an die Prämien von eigenen persönlichen Lebensversicherungen der einzelnen Angestellten der « Veterinaria A. G. », sowie die Ansichtung von Beiträgen an Angestellte zu deren wissenschaftlicher Weiterbildung.

12. Juli 1948.
Wohlfahrtsfonds der Firma Adolphe Bloch Söhne, in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 112 vom 18. Mai 1942, Seite 1114). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 24. Februar 1948 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Die Abänderung ist von der Aufsichtsbehörde (Bezirksrat Zürich) am 18. Juni 1948 genehmigt worden. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma « Adolphe Bloch Söhne », in Zürich, insbesondere bei Alter, Krankheit, Invalidität und Arbeitslosigkeit, sowie im Falle des Todes von Angestellten und Arbeitern für deren Witwe und minderjährige Kinder.

12. Juli 1948.
Fürsorgefonds der Angestellten der Wollgarn Aktien-Gesellschaft, in Zürich 7, Stiftung (SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1940, Seite 2298). Robert Lüthy ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt **Ernst Meier**, von Zürich und Rümlang, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift.

12. Juli 1948.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma Baumann & Co. Erlenbach-Zürich, in Erlenbach (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1945, Seite 1113). Friedrich Fischer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Fritz Bleuler, von Zürich, in Erlenbach (Zürich). Er führt Kollektivunterschrift mit Erwin Zimmermann-Baumann, Präsident des Stiftungsrates.

14. Juli 1948.

Unterstützungskasse der Angestellten und Arbeiter der Ventilator A.-G. Stäfa, in Stäfa, Stiftung (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1944, Seite 49). Otto Schmid ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Stiftungsrates gewählt worden Jean Bauer, von Basel, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

15. Juli 1948.

Personalfürsorge der Firma Ernst Lochmann & Co., Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 2. Juli 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Ernst Lochmann & Co.», in Zürich, und deren Familien in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfang gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Tod, Arbeitslosigkeit, sowie sonstiger Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Ernst Lochmann, von Küssnacht (Zürich), als Präsident, und David Künzler, von St. Margrethen (St. Gallen), als Mitglied des Stiftungsrates, beide in Zürich. Geschäftsdomizil: Fraumünsterstrasse 9 in Zürich 1 (bei der Firma Ernst Lochmann & Co.).

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

10. Juli 1948.

Mitglieder-Fürsorgestiftung der Sektion Bern des MPV, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Juni 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Aktivmitglieder der Sektion Bern des Metzgereipersonalverbandes (MPV), welche durch Invalidität, Krankheit oder Unfall in Not geraten, ebenfalls für überlebenden Ehegatten und der minderjährigen, nicht erwerbstätigen Kinder bei Tod des Mitgliedes; volljährige Kinder können unterstützt werden, wenn sie erwerbsunfähig sind. Die Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat und die Revisoren, die identisch sind mit den Revisoren der Stiftersektion. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern, wovon zwei Vertreter dem Vorstand und ein Vertreter der Mitgliedschaft der Sektion Bern des MPV angehören. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Hermann Lysser, von Wengi bei Büren ist Präsident; Oskar Sieber, von Reichenbach bei Frutigen, Sekretär/Kassier, beide Vertreter des Vorstandes, sowie Hermann Freiburghaus, von Neuenegg, Beisitzer und Vertreter der Mitgliedschaft, alle in Bern. Domizil der Stiftung (beim Präsidenten, Hermann Lysser, Breitfeldstrasse 52).

10. Juli 1948.

Fürsorgefonds der Schmid & Schwegler Aktiengesellschaft, in Bern. Stiftung (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1945, Seite 884). Die Unterschrift von Friedrich Schmid, Präsident des Stiftungsrates ist infolge Todes erloschen. Werner Schatzmann (bisher Sekretär), ist nun Präsident; Nelly Schmid, von Niedermuhlern, in Bern, Sekretärin (neu); Hans Günther, Beisitzer (bisher). Nelly Schmid zeichnet kollektiv zu zweien mit je einem der andern Mitglieder des Stiftungsrates.

13. Juli 1948.

Fürsorgefonds zugunsten des Personals des Berner Stadtheaters, in Bern. Stiftung (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1947, Seite 1854). Durch öffentliche Urkunde vom 20. April 1948 wurde, mit Zustimmung des Gemeinderates der Stadt Bern vom 26. Mai 1948 als Aufsichtsbehörde und mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 8. Juni 1948, die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus acht Mitgliedern, wobei der Vorsitzende und zwei Mitglieder durch den Vorstand des «Berner Theatervereins» und je ein Mitglied durch den Vorstand des Solopersonals, des Chor- und Ballettpersonals, des technischen Personals, den Verwaltungsausschuss des Stadtheaters und den Gemeinderat der Stadt Bern gewählt werden.

Bureau Biel

12. Juli 1948.

Fürsorgestiftung der Frey & Co., Frey-Uhren, Aktiengesellschaft, in Biel (SHAB. Nr. 134 vom 10. Juni 1944, Seite 1311). Aus dem Stiftungsrat sind der Präsident Ernst Schneeberger und der Sekretär Paul Koch ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. René Viatte, von St.-Brais, in Biel, ist neuer Präsident; Gaston Guenin, Sekretär, bisher Mitglied, und Philippe Méroz, von Le Locle, in Biel, weiteres Mitglied. Die Stiftungsräte zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Frutigen

14. Juli 1948.

Wohlfahrtsstiftung für die Angestellten und Arbeiter der J. H. Moser Aktiengesellschaft, Kanderbrück, in Frutigen (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1941, Seite 2095). Durch Beschluss der Stifterin und des Stiftungsrates vom 19. Februar 1948 wurde die Stiftungsurkunde mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde geändert. Die Stiftung bezweckt nunmehr die Alters- und Invalidenfürsorge für die Angestellten und Arbeiter, einschliesslich die Hinterlassenenfürsorge, durch Ausrichtung von Entschädigungen, Abschluss von Versicherungen mit der Stiftung als Versicherungsnehmerin, durch Beitragsleistungen oder auf andere Weise. Ausnahmsweise können auch Unterstützungen an vorübergehend in Not geratene Arbeiter und Angestellte gemacht werden, sei es direkt oder durch Unterstützung von Wohlfahrtseinrichtungen. Aus dem Stiftungsvermögen und seinen Erträgen dürfen weder Gratifikationen und ähnliche Lohnzulagen noch irgendwelche Leistungen, zu denen die Stifterfirma rechtlich verpflichtet ist, erbracht werden.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

12. Juli 1948.

Fürsorgestiftung für die Angestellten und Arbeiter der Kalk- & Steinfabrik A.-G. Beckenried, in Beckenried (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1943, Seite 35). Laut öffentlicher Urkunde vom 5. Juli 1948 wurde die Stiftungsurkunde vom 24. Dezember 1942, mit Zustimmung des Gemeinderates von Beckenried als Aufsichtsbehörde, abgeändert, wobei aber die Abänderungen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht berühren.

Glarus — Glaris — Glarona

7. Juli 1948.

Unterstützungsfonds für die Arbeitnehmer der Firma Spitz, Streiff & Co., in Ennenda. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Juni 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Militärdienst, Arbeitslosigkeit, oder sonstiger unverschuldeter Unterstützungsbedürftigkeit, wie auch die

Unterstützung der Angehörigen von Arbeitnehmern oder ehemaligen Arbeitnehmern. Der durch die Stifterin bezeichnete Stiftungsrat besteht aus den unbeschränkt haftenden Gesellschaftern der Firma «Spitz, Streiff & Co.», in Ennenda, gegenwärtig aus: Christian Streiff-Spelty, von Glarus und Ennenda, in Ennenda, Präsident, und Walter Spitz, von Buchs (St. Gallen), Sevelen und Glarus, in Glarus; sie zeichnen einzeln. Domizil bei der Firma «Spitz, Streiff & Cie.», in Ennenda.

10. Juli 1948.

Alters- und Unterstützungsfond der Angestellten und Arbeiter der Vereinigten Webereien Sernthal, in Engi (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1946, Seite 3788). Stiftung. Aus dem Stiftungsrat ist Walter Spälti zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

Zug — Zoug — Zugo

14. Juli 1948.

Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Verzinkerei Zug A.G., in Zug (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1943, Seite 1748). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. Mai 1948 und mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Der neu umschriebene Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die gegenwärtigen und ehemaligen Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für deren Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Gebrechlichkeit, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und sonstiger Bedürftigkeit. Sie kann zur Erfüllung von Wohlfahrtszwecken jeglicher Art zugunsten der Angestellten und Arbeiter der «Verzinkerei Zug A.G.» herangezogen werden.

14. Juli 1948.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Auto Kaiser A.-G. vormals Aiois Kaiser, Zug, in Zug (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1948, Seite 812). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. April 1948 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde wurde das Stiftungsstatut geändert. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma oder deren Angehörige im Falle von Not, insbesondere bei Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und bei Erreichung der Altersgrenze.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Ollen-Gösgen

12. Juli 1948.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Weil, Bloch & Co. Aktiengesellschaft mit Sitz in Olten, in Olten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Juli 1948 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma gegen die Folgen von Alter, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern, die von der Stifterfirma gewählt werden. Alleinig Mitglied des Stiftungsrates ist Eugen Bloch, von Tramelan, in Olten. Er führt Einzelunterschrift. Adresse: Belchenstrasse 18 (Bureau der Firma «Weil, Bloch & Co. Aktiengesellschaft»).

12. Juli 1948.

Alters-Versicherungskasse für die Arbeiter der Firma Strub, Glutz & Cie. A.-G., in Olten, Stiftung (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1947, Seite 3612). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Juni 1948 und mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 6. Juli 1948 wurde das Stiftungsstatut teilweise geändert. Publikationspflichtige Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

Bureau Stadt Solothurn

13. Juli 1948.

Personalfürsorgefonds der Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, in Solothurn (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1947, Seite 2735). Walter Pfister ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Urs Viktor Büttikofer, von Kermerried und Solothurn, in Solothurn. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

12. Juli 1948.

Fürsorgefonds der Hageba, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 16. Juni 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt die Ausrichtung von Zuwendungen an das Personal der Handelsgesellschaft Basler Apotheke (Hageba) und seiner Angehörigen zur Linderung der wirtschaftlichen Folgen von Arbeitslosigkeit, Krankheit, Invalidität, Alter, Tod und anderer unverschuldeter Notlage, eventuell zum Einkauf des Personals bei einer Versicherungsgesellschaft. Dem Stiftungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern gehören an: Carl Hermann-Furer, in Binningen, als Präsident, Ernst Palm-Brütsch und Claire Uehlinger, beide in Basel, alle von Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Austrasse 23.

14. Juli 1948.

Personalfürsorgestiftung der Firma Schuppert & Frésard Basel, in Basel (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1946, Seite 2199). Durch Urkunde vom 17. Juni 1948 wurde das Stiftungsstatut mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 28. Juni 1948 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgestiftung der Firma Frésard & Cie Basel.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

10. Juli 1948.

Personalfürsorgefonds der Leumann & Uhlmann A. G., bisher in Basel. Stiftung (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1946, Seite 3352). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Januar 1948 wurde der Sitz nach Muttenz verlegt. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterin sowie ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter, besonderer Notlage. Die ursprünglich vom 18. August 1944 datierte Stiftungsurkunde wurde, mit Zustimmung des Justizdepartements des Kantons Basel-Stadt als bisherige Aufsichtsbehörde vom 7. April 1948 entsprechend geändert. Dem Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Johannes Uhlmann, von Trub, Präsident, und Dr. Max Leumann, von Berg (Thurgau), beide in Basel. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien. Der Regierungsrat von Basel-Landschaft hat die Aufsicht über diese Stiftung am 6. Juli 1948 übernommen.

Graubünden — Grisons — Grigloni

8. Juli 1948.

BSF Stiftung, in St. Moritz (SHAB. Nr. 257 vom 1. November 1940, Seite 2007). Der Präsident des Stiftungsrates Dr. Charles Jucker wohnt nun in Zürich.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Lausanne

12 juillet 1948.

Fondation Fucieri Paulucci de Calboli, à Lausanne (FOSC. du 14 juin 1946, page 1785). Felice Damia et Giovanni Polacco ne font plus partie du comité directeur et leurs pouvoirs sont éteints. Le comité de direction est composé de Settimio Bondanini, président; Battista Ottino, vice-président (déjà inscrits); Maurizio Casagrande, d'Italie, secrétaire; Antonio Segù, d'Italie, caissier; ces deux à Lausanne; Bartolomeo Mazzone, membre inscrit. La fondation est engagée par la signature collective de deux membres du comité de direction. Bureau transféré: avenue Dapples 15 (chez le président).

14 juillet 1948.

Fonds de maladie en faveur des employés et ouvriers de la Société anonyme des Etablissements Ch. Maillefer, à Renens, à Renens, fondation (FOSC. du 29 août 1947, page 1692). Suivant décision du Conseil d'Etat du canton de Vaud du 1^{er} juin 1948, l'acte de fondation a été modifié. La dénomination est désormais: Fonds de maladie en faveur des employés et ouvriers de Maillefer S. A. à Renens.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau du Locle

8 juillet 1948.

Fonds des œuvres sociales de Caractères S. A., au Locle. Sous cette dénomination, il a été constitué, suivant acte authentique du 1^{er} juillet 1948, une fondation. Elle a pour but la création d'un fonds pour secours, entr'aide, assistance, rente, éventuellement d'une caisse de retraite, destiné aux employés et ouvriers de «Caractères S. A.» pour parer aux conséquences économiques résultant notamment de maladie, vieillesse, accidents, chômage, décès, etc. La direction de la fondation est assurée par un comité de 3 à 5 membres, nommés par le conseil d'administration de «Caractères S. A.». Il peut comprendre des membres choisis parmi le personnel. Alfred Bauer, de Langnau (Berne), au Locle, est président; Charles-Henri Aubert, de Savagnier, au Locle, est vice-président; Jeanne-Hélène Vuilleumier, de Tramelan-Dessus et de la Sagne, à La Chaux-de-Fonds, est secrétaire-caissière. La fondation est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et de la secrétaire-caissière. Bureau: Les Jeannerets 18 a.

Allgemeiner Teil - Partie générale - Parte generale

Zürich — Zurich — Zurigo

14. Juli 1948. Mechanische Zimmerei usw.

Salomon Baur, in Elgg (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1929, Seite 2034), mechanische Zimmerei usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «S. Baur & Sohn», in Elgg, erloschen.

14. Juli 1948. Mechanische Zimmerei, Schreinerei, Glaserei.

S. Baur & Sohn, in Elgg. Unter dieser Firma sind Salomon Baur und Albert Baur, beide von Rafz und Elgg, in Elgg, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1948 begonnen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Salomon Baur», in Elgg, übernommen hat. Einzelprokura ist erteilt an Elisabeth Baur-Schenkel, von Rafz und Elgg, in Elgg. Mechanische Zimmerei, Schreinerei und Glaserei. An der Florastrasse.

14. Juli 1948.

H. Bolliger, Autotransporte, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Bolliger, von Schlossrued, in Zürich 9, Transportgeschäft (Sachen). Segnesstrasse 5.

14. Juli 1948. Milch, Milchprodukte.

W. Aufdermauer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Remigi Aufdermauer-Stocker, von Kerns (Obwalden), in Zürich 8, Handel mit Milch und Milchprodukten. Seefeldstrasse 56.

14. Juli 1948. Silberreinigungswerkstätte.

Meler, Stengele & Co., in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1946, Seite 1262), Silberreinigungs-Werkstätte usw. Edouard Santschly ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Firma wird abgeteilt auf Meler & Stengele. Diese Gesellschaft, die nicht mehr eintragungspflichtig ist, wird im Handelsregister gelöscht. Passiven sind nicht vorhanden. Die Gesellschaft besteht ohne Eintragung weiter.

14. Juli 1948.

Ostschweizerische Treuhand-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1946, Seite 2936), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Walter Siegenthaler, von Trub, in Zürich.

14. Juli 1948. Textilien, Wäsche usw.

DANAYA A.-G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1946, Seite 1814), Handel mit Textilien, Wäsche usw. Neues Geschäftsdomizil: Gottfried Kellerstrasse 5 in Zürich 1.

14. Juli 1948. Textilien.

O. L. Jaques, in Zürich (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1948, Seite 130). Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Fabrikation, Import und Export von Textilien.

14. Juli 1948.

Basler Lagerhausgesellschaft (Société d'entrepôts de Bâle) (The Basle Warehouse Company Ltd.), Zweigniederlassung in Zürich 3 (SHAB.

Nr. 35 vom 12. Februar 1948, Seite 429) mit Hauptsitz in Basel. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. Mai 1948 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Basler Lagerhausgesellschaft A. G. (Société d'Entrepôts de Bâle S. A.) (The Basle Warehouse Company Ltd.) Zweck der Gesellschaft ist nun die Besorgung von Transporten jeder Art und aller in das Speditions- und Lagerhausgewerbe fallenden Geschäfte, die Erstellung und Einrichtung sowie der Erwerb und Betrieb von Lagrhäusern und Tankanlagen. Die Gesellschaft kann sich an einsehlgigen Unternehmungen beteiligen.

14. Juli 1948. Waren aller Art.

Nelly S. Weber, in Zürich (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1933, Seite 422), Vertretungen in Waren aller Art. Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin und Geschäftsaufgabe erloschen.

14. Juli 1948.

«Rapid» Motormäher A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1947, Seite 1754). Die Generalversammlung vom 6. Juli 1948 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 750 neuen Inhaberaktien zu Fr. 800 ist das Grundkapital von Fr. 1.200.000 auf Fr. 1.800.000 erhöht worden. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1.800.000, es ist zerlegt in 2250 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 800.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Demande

tendant à ce que force obligatoire générale soit donnée, pour le canton de Fribourg, au contrat collectif de travail, du 11 février 1948, pour la menuiserie, la charpenterie, l'ébénisterie et les fabriques de meubles

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943/30 août 1946, permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail, art. 6 et 7; règlement d'exécution du 10 décembre 1943/28 décembre 1946, art. 7)

L'Association cantonale fribourgeoise des maîtres menuisiers, charpentiers, ébénistes et fabricants de meubles (affiliée à la F. R. M.),

le Zimmer- und Schreinermeisterverband Deutsch-Freiburg,

d'une part,

la Fédération suisse des ouvriers sur bois et bâtiment et ses sections fribourgeoises,

la Fédération chrétienne des ouvriers sur bois et du bâtiment du canton de Fribourg,

d'autre part,

ont présenté à l'autorité cantonale une demande tendant à ce que force obligatoire générale soit donnée, pour le canton de Fribourg, au contrat collectif de travail, du 11 février 1948, pour la menuiserie, la charpenterie, l'ébénisterie et les fabriques de meubles.

La demande est publiée dans la «Feuille officielle du canton de Fribourg», du 17 juillet 1948.

Il peut être formé opposition à cette demande de force obligatoire générale devant la Direction de l'Intérieur, Département de l'Industrie et du commerce, dans les 21 jours à dater de sa publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, par écrit et avec indication des motifs.

Fribourg, le 6 juillet 1948.

Le conseiller d'Etat,
chef du Département de l'Industrie et du commerce:
Maxime Quartenoud.

Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages vom 11. Februar 1948 für die Schreinererei, Zimmererei, Möbelschreinererei und Möbelfabrikation des Kantons Freiburg

(Bundesbeschluss über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen vom 23. Juni 1943/30. August 1946, Art. 6 und 7; Vollzugsverordnung vom 10. Dezember 1943/28. Dezember 1946, Art. 7)

Der freiburgische Kantonalverband der Schreinermeister, Zimmermeister, Möbelschreiner und Möbelfabrikanten, Mitglied des Westschweizerischen Verbandes der Schreinermeister, Zimmermeister und Möbelschreiner,

der Zimmer- und Schreinermeisterverband Deutsch-Freiburg, einerseits, und der Schweizerische Holz- und Bauarbeiterverband und seine freiburgischen Sektionen, der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband des Kantons Freiburg, anderseits,

sind mit dem Gesuch an die kantonale Behörde gelangt, den Gesamtarbeitsvertrag vom 11. Februar 1948 für die Schreinererei, Zimmererei, Möbelschreinererei und Möbelfabrikation des Kantons Freiburg allgemeinverbindlich zu erklären.

Das Gesuch ist veröffentlicht im «Amtsblatt des Kantons Freiburg» vom 17. Juli 1948.

Allfällige Einsprachen gegen diese angebehrte Allgemeinverbindlicherklärung sind der Direktion des Innern, Département für Handel und Industrie, innert 21 Tagen vom Datum der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an einzureichen, und zwar in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen. (AA. 195)

Freiburg, den 6. Juli 1948.

Der Staatsrat,
Chef des Departementes für Handel und Industrie:
Maxime Quartenoud.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Fristverlängerung

bis zum 30. April 1949 zur Einreichung von Rückgabebegehren für vom amerikanischen Office of Alien Property beschlagnahmte Vermögenswerte

Das Eidgenössische politische Departement teilt mit:

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 76 vom 2. April 1948 machte das Eidgenössische politische Departement die Eigentümer von Vermögenswerten, die vom Office of Alien Property beschlagnahmt worden sind, darauf aufmerksam, dass am 8. August 1948 die für die Einreichung von Rückgabebegehren amerikanischerseits festgesetzte Frist abläuft.

Nach einer Mitteilung der Schweizerischen Gesandtschaft in Washington ist diese Frist bis zum 30. April 1949 verlängert worden.

Trotz dieser Fristverlängerung empfiehlt es sich, mit der Einreichung von Rückgabebegehren nicht bis zum letzten Augenblick zuzuwarten.

Für jede weitere Auskunft wende man sich an das Eidgenössische politische Departement, Rechtswesen, Finanz- und Verkehrsangelegenheiten.

165. 17. 7. 48.

Prolongation

jusqu'au 30 avril 1949 du délai pour introduire des demandes en restitution d'avoirs suisses saisis par l'Office of Alien Property

Le Département politique fédéral communique:

Par son communiqué paru le 2 avril 1948 dans le numéro 76 de la Feuille officielle suisse du commerce, le Département politique fédéral avait attiré l'attention des personnes, propriétaires d'avoirs aux Etats-Unis d'Amérique, séquestrés par l'Office of Alien Property, sur l'expiration, le 8 août 1948, du délai fixé par les autorités américaines, pour introduire des demandes en restitution.

Le Département politique vient d'apprendre par la Légation de Suisse à Washington que ce délai a été prorogé jusqu'au 30 avril 1949.

Malgré la prorogation de ce délai, le Département politique recommande aux personnes intéressées de ne pas attendre jusqu'au dernier moment pour introduire leurs demandes en restitution.

Pour tout renseignement, s'adresser au Département politique fédéral, contentieux, affaires financières et communications. 165. 17. 7. 48.

Südafrikanische Union: Zölle

Laut einer Mitteilung der «Union of South Africa Government Gazette» vom 7. Juni 1948 hat die südafrikanische Regierung am 24. Mai das im vergangenen Herbst in Genf anlässlich der multilateralen Handelsvertragsverhandlungen vereinbarte Allgemeine Abkommen über die Zolltarife und den Handel unterzeichnet. Demgemäß hat sie beschlossen, die Zollansätze für eine Reihe von Positionen herabzusetzen. Diese Verfügung ist am 13. Juni 1948 in Kraft getreten. Gestützt auf die im Freundschafts-, Handels- und Niederlassungsvertrag vom 6. September 1855 zwischen der Schweiz und dem Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Irland enthaltenen Meistbegünstigungen finden diese herabgesetzten Zölle auch auf die schweizerischen Waren Anwendung.

Wir veröffentlichen hiernach diejenigen Zollermässigungen, die für die schweizerische Ausfuhr von Belang sein können:

Tariff Item No.	Article	Rates of Duty to be Collected Intermediate Duty £. s. d.
8	Cheese:	
(a)	Containing not less than 45% milk fat in its water-free substance and being free from foreign fat	per lb. 0/0/6 with a rebate therefrom of per lb. 0/0/2 on such classes as are not produced in the Union as the Minister may prescribe 25% whichever duty shall be the greater.
9	Chicory root, raw or dried only	per lb. 0/0/1 1/2
14	Confectionery:	
(a)	Slab chocolate (plain, milk nut or fruit)	per lb. 0/0/4 30% whichever duty shall be the greater.
(b)	Plain or fancy of all kinds, compounded, made or preserved with sugar; sweetened cocoa or chocolate; sweetmeats; crystallized fruits, candied or preserved ginger (not being for manufacturing purposes) and chow-chow; christmas stockings, crackers or honeys and surprise packets	per lb. 0/0/4 30% whichever duty shall be the greater.
	NOTE. Medicated confectionery properly classed as a medicinal preparation is excluded from the above.	
46	Vegetables:	
(b)	Tinned asparagus	ad valorem 15%
(b)	Mushrooms, tinned or otherwise preserved	free
49	Beverages:	
(a)	Fruit, juices, cordials and syrups, n. e. e.	ad valorem 20%
50	Spirits and alcohol:	
(a)	Perfumed, and perfumery exceeding 3% of proof spirit	per imperial gallon 2/10/0 and in addition 15%
(b)	Toilet preparations (liquid) —	
(i)	Containing over 3% of proof spirit and not falling under sub-paragraph (ii) or (iii)	per imperial gallon 1/18/6 40% whichever duty shall be the greater.
(ii)	overproof, containing over 100% proof spirit and not falling under sub-paragraph (iii)	per imperial gallon 1/17/6 40% whichever duty shall be the greater.
(iii)	containing more than 50% by weight of propyl alcohol and in addition thereto for each multiple of 5% or part thereof in excess of 50% by weight of alcohol	per imperial gallon 0/2/9 40% whichever duty shall be the greater.
69	Hats, caps and bonnets, and hoods and shapes:	
(f)	Ladies' —	
(i)	trimmed (but linings, bands and borders do not constitute trimming)	ad valorem 25%
70	Hosiery:	
(a)	Socks	ad valorem 10%
71	Laces, lace curtaining, lace flouncing and lace embroidery, in the piece or in the form of insertions or médaillons	ad valorem 10%
76	Piece goods, not being canvas, blanketing or kaffir sheeting:	
(a)	Cotton (woven or knitted) —	
(i)	containing 50% or more by weight of cotton but no rayon the free-on-board price of which does not exceed 2s. Od. per yard	ad valorem 10% 0/0/1 1/2 whichever duty shall be the greater.
(ii)	of cotton and rayon with or without other materials, containing 50% or more by weight of cotton, the free-on-board price of which does not exceed 2s. Od. per yard	ad valorem 10% 0/0/1 1/2 whichever duty shall be the greater.
(e)	Other woven fabrics in the piece, n. e. e. —	
(i)	containing 50% or more by weight of rayon	ad valorem 5% 0/0/3 less 5% ad valorem whichever duty shall be the greater.
(ii)	containing more than 50% by weight of silk	ad valorem 10%

Union sud-africaine: Droits de douane

Selon une communication de l'«Union of South Africa Government Gazette», du 7 juin 1948, le Gouvernement sud-africain a signé le 24 mai l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce conclu l'automne dernier à Genève lors des négociations commerciales multilatérales. Il a décidé en conséquence de réindiquer les taux tarifaires d'un certain nombre de positions. Cette ordonnance est entrée en vigueur le 13 juin 1948. Vu la clause de la nation la plus favorisée contenue dans le traité d'amitié, de commerce et d'établissement conclu entre la Suisse et le Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, le 6 septembre 1855, ces réductions douanières s'appliquent également aux marchandises suisses.

Nous publions ci-après les réductions douanières qui sont susceptibles d'intéresser l'exportation suisse:

Tariff Item No.	Article	Rates of Duty to be Collected Intermediate Duty £. s. d.
ex	(iv) containing 50% or more by weight of flax	ad valorem 5%
118	Machinery, apparatus, appliances and implements, n. e. e., but excluding material, domestic machines, and vehicles:	
(g)	Other, for manufacturing and industrial purposes; air compressors; serrated saw handling; concrete mixers; machinery for power laundries; leather measuring machines for use in boot factories and tanneries; workshop machinery and appliances ordinarily used in a motor garage for manufacturing, testing and repair work; unfinished rolls for iron and steel rolling mills and unfinished roller shells for sugar milling machinery; but excluding structural steelwork for staging and platforms	ad valorem 3%
	NOTE. Oil, petrol and tyre pumps, washing outfits, grease guns, and other appliances ordinarily used for service in a motor service station do not fall under the heading of «workshop machinery and appliances».	
141 (1)	Sprayers and sprinklers and other apparatus used for the prevention or destruction of weeds, agricultural pests, or of diseases in stock, plants or trees	free
149 (1)	(a) Duplicating and addressing machines	free
(b)	Address plate frames and duplicating metal sheets used in conjunction with the machines provided for in paragraph (a)	free
(2)	Typewriters:	
(b)	Other	free
238	Perfumery and toilet preparations, n. e. e., including powders, washes, pomatums, cosmetics, pastes, dyes, hair oils, but excluding tooth powders, tooth pastes and tooth washes	ad valorem 35%
239	Pills, including gelatine capsules containing drugs and medicinal preparations, imported in packages not for direct sale to the public	per lb. 0/15/0
295	Paper:	
ex (e)	Sensitized and tracing	ad valorem 7 1/4%
296	Printed, ruled, lithographed and embossed matter (not being metal and excluding embossed paper serviettes, d'oyeys and paper mats):	
(a)	Picture postcards; Christmas, birthday, pictorial, New Year and other cards; calendars, calendar pads, calendar mounts, n. e. e., and almanacs; hox-coverings and pictures intended to form part of imported printed, lithographed or embossed matter	ad valorem 30%
(b)	Directories, guide books, year books and handbooks, relating to the Union; Union Christmas annals; holiday and special numbers or additions of Union newspapers, magazines or periodicals or parts thereof; supplements to Union publications; albums designed or intended for disposal as advertising matter	ad valorem 30% 0/0/6 whichever duty shall be the greater.
(c)	Account books, exercise books and copy books, stationery and forms in books, pads or loose; diaries n. e. e.; delivery, manifold, and index books; bank cheques, drafts, promissory notes, bills of exchange and similar forms; receipt forms; reminder slips; scrip, share certificates and company reports; membership certificates for lodges, unions and like institutions; letter headings and form letters; invoices and account forms	ad valorem 30% 0/0/6 whichever duty shall be the greater.
(f)	(ii) Labels and tickets, n. e. e., and address tags or tabs, flat or in rolls	ad valorem 30% 0/0/6 whichever duty shall be the greater.
(g)	(i) Catalogues and price lists of Union firms and firms holding stocks in the Union, printed and posted abroad to individuals in the Union	ad valorem 30% 0/0/6 whichever duty shall be the greater.
(h)	(i) All advertising samples (not being any article liable to a rated duty and not being an article of food liable to a duty other than a rated duty) issued gratis or intended for distribution gratis as advertising matter	ad valorem 30% 0/0/6 whichever duty shall be the greater.
(iii)	All other advertising matter, including advertising invoice forms and similar stationery usually issued gratis or at nominal prices	ad valorem 30% 0/0/6 whichever duty shall be the greater.
297	Stationery n. e. e.:	
(a)	Loose-leaf covers and binders; letter or document files in hook or folder form	ad valorem 30%
302 (1)	Ladies' handbags	ad valorem 25%
ex 307 (1)	Tennis racquets and frames, cricket hats, hockey sticks and golf clubs	ad valorem 15%
ex 307 (2)	Sporting and athletic goods, that is, articles n. e. e. used for outdoor games excluding golfballs; and fishing appliances (not being for industrial purposes)	ad valorem 10%
ex 315 (a)	Cinematograph sound apparatus	ad valorem 5%
ex 324 (a)	Plates and films, sensitized, unexposed	ad valorem 10%
(b)	Telescopes, binoculars and field glasses, n. e. e. and opera glasses	ad valorem 10%

165. 17. 7. 48.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern. Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG, Bern

Die schnellsten
FLUGVERBINDUNGEN
SCHWEIZ-NEW YORK

Air France				Pan American Airways			
Zürich	ab	***	16.25	Zürich	ab	täglich	11.00
Paris	an	***	18.10	Brüssel	an	täglich	13.00
	ab	***	21.00		ab	***	15.30
New York	an	***	12.00	New York	an	ooo	10.00
American Airlines				Sabena			
Zürich	ab	täglich	10.00	Zürich	ab	täglich	13.00
Amsterdam	an	täglich	12.10	Brüssel	an	täglich	15.00
	ab	Mo Mi Fr	19.50		ab	Di Fr So	22.00
New York	an	Di Do Sa	10.05	New York	an	Mi Sa Mo	11.00
Zürich	ab	täglich	09.25	Swissair			
London	an	täglich	12.16	Genf	ab	j. 2. Do	15.00
	ab	täglich	18.30	New York	an	j. 2. Fr	11.00
New York	an	täglich	07.45	Transworld-Airlines			
B. O. A. C.				Genf — New York mehrmals wöchentlich gemäss Fahrplan			
Zürich	ab	täglich	12.59	Zürich	ab	täglich	12.30
London	an	täglich	16.04	Paris	an	täglich	14.30
	ab	\$\$\$	19.00		ab	täglich	20.00
New York	an	+++	10.00	New York	an	täglich	10.40
K. L. M.				Aenderungen vorbehalten.			
Zürich	ab	täglich	10.00				
Amsterdam	an	täglich	12.10				
	ab	täglich	21.30				
New York	an	täglich	13.35				

*** = täglich ohne Montag
 \$\$\$ = Mo Mi Fr Sa
 +++ = Di Do Sa So
 \$\$\$ = täglich ohne Donnerstag
 +++ = täglich ohne Freitag
 ooo = täglich ohne Dienstag

Weitere Verbindungen auf Anfrage. Platzreservierung und Billettausgabe durch das Reisebureau

DANZAS

Bahnhofstraße 32 **ZÜRICH** Telefon 27 30 31

Büros auch in Basel, Chiasso, Genf, Lugano, St. Gallen und Schaffhausen

Südamerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Mittwoch, den 23. Juli 1948, 10 Uhr 30, im Kongresshaus, Eingang «U», Zürich

TRAKTANDEN:

- Entgegennahme des Jahresberichts 1947/48 sowie des Berichts der Rechnungsrevisoren.
- Genehmigung der Jahresrechnung 1947/48 und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns pro 1947/48.
- Verwaltungsratswahlen.
- Wahl der Rechnungsrevisoren und des Suppleanten. **OFZ 40**

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisorenbericht und der Geschäftsbericht pro 1947/48 liegen am Sitze der Gesellschaft, Bleicherweg 5, Zürich 1, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder anderer genügender Ausweise über deren Besitz bis und mit Montag, den 26. Juli 1948 bei den nachfolgenden Banken bezogen werden, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht erhältlich ist:

- in Zürich: Aktiengesellschaft Leu & Cie. Schweizerische Bankgesellschaft Privatbank u. Verwaltungsgesellschaft
- in Basel: Herren A. Sarasin & Cie.
- in Genf: Herren Pictet & Cie.
- in Lugano: Banca Unione di Credito.

Zürich, den 17. Juli 1948.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. W. Boverli.

Ferrovie elettriche Lugano-Cadro-Dino (Sonvico)

Convocazione di azionisti in assemblea generale ordinaria

I Signori azionisti sono convocati in assemblea generale ordinaria per il giorno di sabato 31 luglio 1948, alle ore 11, a La Santa, nell'ufficio della direzione, per le seguenti

TRATTANDE:

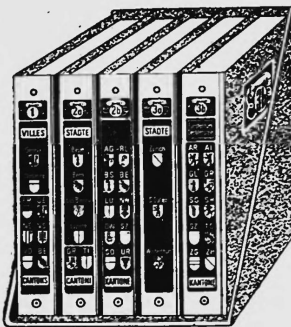
- Relazione del consiglio d'amministrazione e presentazione del bilancio e conti di gestione 1947.
- Rapporto dell'ufficio di controllo.
- Approvazione del bilancio e scarico al consiglio d'amministrazione cd alla direzione.
- Nomina del consiglio d'amministrazione per il triennio 1948/1950.
- Nomina dell'ufficio di controllo per il 1948. **O 58**

Per partecipare all'assemblea gli azionisti devono depositare le loro azioni presso la spett. Banca della Svizzera italiana in Lugano o presso la direzione dell'esercizio a La Santa di Viganello entro venerdì 30 luglio 1948, ritirando il relativo biglietto d'ammissione. Tale biglietto sarà valido, nel giorno dell'assemblea, per una corsa gratuita di andata e ritorno.

Il rapporto ed il contore saranno disponibili presso la direzione dell'esercizio a contare dal 21 luglio 1948.

Viganello, 14 luglio 1948.

Il consiglio d'amministrazione.



Schon aus 3 Meter Entfernung ist die Rückenbeschriftung jedes einzelnen Schutzumschlages der neuen Telefonbuch-Gamitur

TEL-AMI

so deutlich, wie die Abbildung sie zeigt.
Preis nur Fr. 34.50

Sehr hübscher Geschenkartikel. Auch einzelne Umschläge werden mit oder ohne Reklameprägung geliefert. Verlangen Sie noch heute Offerte!

Fabrikant und Generalvertreter:

Reynold Müller, Löwenstraße 55, Zürich

☎ (051) 25 65 83

Finanz- und Industrie-Beteiligungen AG., Basel

4% - Anleihe von Fr. 10 000 000 von 1930

Bei der am 7. Juli 1948 planmässig vorgenommenen vierzehnten Ziehung sind folgende 575 Obligationen von Fr. 500 nom. im Gesamtbetrage von Fr. 287 500 nom. zur Rückzahlung auf den 1. Oktober 1948 zum Nennwerte ausgelost worden:

14	653	1613	2622	3405	4301	5014	5877	6681	7748	8531	9275
18	698	1614	2626	3406	4342	5017	5899	6716	7753	8553	9294
25	777	1616	2630	3434	4355	5034	5910	6734	7767	8555	9297
47	780	1653	2637	3472	4357	5072	5986	6772	7792	8562	9299
76	789	1675	2666	3480	4360	5128	5995	6823	7799	8568	9327
86	822	1697	2672	3490	4367	5154	6000	6829	7800	8634	9341
88	831	1703	2696	3529	4368	5175	6042	6840	7813	8646	9350
92	860	1713	2752	3532	4376	5227	6052	6901	7814	8689	9360
105	937	1724	2781	3542	4408	5242	6058	6922	7816	8715	9385
115	948	1731	2784	3553	4421	5252	6059	6937	7915	8716	9391
127	950	1746	2788	3560	4450	5265	6062	6956	7945	8723	9397
128	955	1755	2822	3573	4463	5268	6064	6958	7949	8734	9404
129	957	1757	2866	3577	4466	5281	6065	6961	7971	8736	9426
134	960	1835	2870	3654	4476	5312	6074	7008	7999	8739	9429
165	1054	1837	2888	3668	4498	5320	6075	7053	8002	8771	9439
178	1059	1851	2896	3682	4505	5322	6079	7086	8010	8780	9471
209	1091	1859	2897	3684	4507	5343	6103	7126	8014	8797	9473
213	1098	1877	2911	3691	4541	5348	6116	7142	8015	8823	9481
249	1155	1893	2914	3701	4545	5355	6138	7165	8074	8834	9528
265	1168	1922	2916	3704	4551	5363	6140	7166	8098	8838	9532
275	1172	1963	2939	3715	4557	5372	6155	7197	8108	8841	9543
279	1174	2011	2956	3737	4570	5387	6171	7200	8113	8846	9549
284	1192	2045	3003	3744	4573	5403	6199	7212	8118	8866	9592
326	1199	2057	3008	3780	4619	5406	6210	7229	8147	8871	9598
331	1207	2078	3036	3785	4646	5416	6218	7241	8232	8881	9651
337	1229	2082	3048	3788	4652	5497	6223	7247	8251	8915	9656
338	1253	2145	3089	3831	4677	5517	6229	7293	8257	8933	9663
352	1282	2152	3099	3837	4709	5529	6239	7307	8259	8935	9664
371	1289	2169	3100	3844	4712	5543	6247	7344	8277	8936	9674
375	1318	2185	3112	3904	4719	5562	6248	7397	8300	8944	9698
382	1331	2188	3117	3907	4741	5564	6251	7408	8310	8945	9707
427	1347	2195	3139	3908	4758	5594	6255	7425	8323	8962	9725
428	1392	2290	3141	3943	4767	5601	6260	7431	8332	8981	9738
476	1398	2310	3152	3960	4773	5607	6287	7435	8340	8983	9799
485	1444	2355	3175	3967	4775	5617	6307	7469	8341	8991	9801
490	1461	2362	3227	3973	4779	5623	6340	7493	8352	8997	9814
491	1470	2366	3232	3983	4795	5626	6352	7496	8411	9006	9822
508	1477	2367	3281	3984	4829	5652	6362	7538	8420	9010	9852
514	1506	2391	3282	4213	4857	5654	6393	7569	8421	9023	9870
547	1516	2393	3339	4214	4898	5701	6416	7579	8432	9029	9875
560	1520	2396	3353	4216	4919	5729	6459	7586	8439	9053	9892
565	1523	2402	3369	4220	4924	5762	6486	7620	8442	9104	9896
587	1524	2419	3373	4223	4936	5776	6556	7637	8489	9158	9901
610	1532	2485	3378	4233	4949	5842	6560	7647	8490	9172	9925
615	1552	2487	3392	4242	4955	5843	6641	7682	8508	9188	9942
620	1553	2492	3393	4245	4957	5845	6649	7700	8522	9206	9963
631	1554	2546	3399	4250	4960	5854	6671	7712	8524	9212	9992
646	1592	2608	3402	4265	4961	5855	6680	7713	8530	9240	

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf. Die ausgelosten Obligationen, die mit sämtlichen noch nicht verfallenen Coupons eingereicht werden müssen, sowie die am 1. Oktober 1948 fälligen Coupons werden vom Verfalltag an spesenfrei eingelöst

beim Schweizerischen Bankverein, Basel
 bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich
 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich
 beim Crédit industriel d'Alsace et de Lorraine, succursale de Bâle, Basel
 sowie bei sämtlichen schweizerischen Sitzen, Niederlassungen und Agenturen dieser Banken.

Basel, den 9. Juli 1948.

Finanz- und Industrie-Beteiligungen AG., Basel.

Elektrische Bahn St.Gallen-Gais-Appenzell

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, den 31. Juli 1948, um 15 Uhr, im Hotel «Linde», Teufen

TRAKTANDEN:

- Abnahme des Jahresberichtes und der Rechnungen vom Jahre 1947 mit Bilanz auf 31. Dezember 1947, nebst dem Berichte der Rechnungsrevisoren. **G 121**
- Wahlen.
- Allfällige Anträge der Aktionäre.

Die Eintrittskarte zur Generalversammlung, welche am betreffenden Tage auf unserer Linie zur freien Fahrt in beliebiger Wagenklasse nach und von Teufen berechtigt, kann gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 30. Juli 1948 bei der Direktion in Teufen bezogen werden. Ebenso liegt dort ab 21. Juli 1948 der Geschäftsbericht pro 1947 zum Bezuge auf.

Die Stimmkarte wird beim Eintritt in das Versammlungslokal abgegeben.

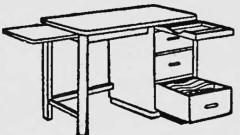
Teufen, den 5. Juli 1948.

Für den Verwaltungsrat
der Elektrischen Bahn St.Gallen-Gais-Appenzell,

der Präsident: E. Tanner.

PAPYRUS A G BÜROMÖBEL

**Sofort
ab Lager
lieferbar**



Modell 211, Eiche hell
90 x 60 cm Fr. 200.—
Modell 211 a, Eiche hell
120 x 60 cm Fr. 218.—

**Verlangen Sie
unsere Spezial-
prospekt!**

BASEL

**FREIESTRASSE 43
(061) 41866**

Compagnie du Chemin de fer funiculaire Vevey-Chardonne-Mont-Pelerin à Vevey

Messieurs les porteurs d'obligations sont informés que les titres portant les numéros ci-après sont sortis au tirage au sort et seront remboursés à dater du 15 septembre 1948, aux guichets de l'Union de banques suisses à Vevey. L. 318

Ce sont: 72, 87, 121, 127, 131, 191, 194, 209, 216, 237, 249, 297, 344, 350, 370, 382, 480, 481, 488, 490, 501, 525, 527, 534, 538, 578.

Gesucht zwecks Ausbau eines Geschäftes

Fr. 18 000 bis 20 000

mit Gewinnbeteiligung von Fr. 6.— bis 14.— pro Tag. Sicherheiten vorhanden. Spätestens Rückzahlung in zwei Jahren. Offerten unter Chiffre Hab 635 an Publicitas Bern.

Circa 1000 m

Lodenstoffe

in diversen Farben ab Lager günstig abzugeben.

Anfragen unter Chiffre N 7604 Q an Publicitas Basel.

Lausanne: Ausgezeichnete Kapitalanlage

Zu verkaufen Gebäude in AG. von ausgezeichneter Bauart (1912). 8400 m³, enthaltend sechzehn 3- und 4-Zimmer-Wohnungen, Küche, Bäder. Prachtvolle Wohnlage. Nötiges Kapital nach den Hypotheken Fr. 80 000. Niedere Mietzinsen. Ertrag brutto 6%. Mehrere andere Gebäude sind auch noch zu vergeben. Unverbindliche Auskünfte. Offerten unter Chiffre PT 80390 L an Publicitas Lausanne.

Einige

Schreibmaschinen-Tischli

elchen-furniert, günstig abzugeben.

Oskar Rub, Schreinerel, Bollstrasse 80, Winterthur-Seen, Tel. (052) 2 87 80

Ruhe - Friede - Sicherheit in URUGUAY!

Vertretungen, Fabrikation gegen Lizenz oder Beteiligung, Errichtung v. Filialen und Zweigfabriken, Kauf u. Verwaltung v. Immobilien übernimmt für Uruguay u. Argentinien: Contrex Ltda Cerrito 617, Montevideo (Uruguay). Export von Lebensmittel und Leinöl. Telegramme: CONTREX, MONTEVIDEO, Basle Schweizerz.

Kapitalanlage

Zu verkaufen sehr schönes Gebäude in AG. in Lausanne, enthaltend 30 Wohnungen. Aller Komfort. Ausgezeichnete Wohnlage. Verkaufspreis Fr. 770 000. Zu placieren Fr. 265 000. Sehr gepflegter Bau. — Sich wenden an J.-P. Graf, régisseur, 2, rue du Midi, Lausanne, tél. 2 72 38/39. Es sind noch mehrere andere Gebäude abzugeben. Auskünfte unverbindlich. L.316

Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur **ordentlichen Generalversammlung** auf Mittwoch, den 28. Juli 1948, 11 Uhr, im Kongresshaus, Eingang « U », Zürich, eingeladen.

TRAKTANDEN: 1. Entgegennahme des Jahresberichts 1947/48 sowie des Berichts der Rechnungsrevisoren. 2. Genehmigung der Jahresrechnung per 30. April 1948 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinns des Geschäftsjahres 1947/48. 4. Verwaltungsratswahlen. 5. Wahl der Rechnungsrevisoren und des Suppleanten. 6. Beschlussfassung über Annullierung von 5000 Aktien, Serie I, und entsprechende Kapitalherabsetzung. 7. Aenderung von Art. 5, Abs. 1, der Gesellschaftsstatuten.

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 30. April 1948, der Bericht der Revisoren und der Geschäftsbericht sowie die beantragte Statutenänderung von Art. 5, Abs. 1, liegen am Sitz der Gesellschaft, Bleicherweg 5, Zürich, ab heute zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung für die Aktien, Serie I, können gegen Vorweisung der Titel oder anderer genügender Ausweise über deren Besitz bis und mit 26. Juli 1948 bei den nachstehenden Banken bezogen werden, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht erhältlich sein wird.

Eintrittskarten für die Namenaktien, Serie II und Serie B, können bis 26. Juli 1948 für die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre nur am Sitz der Gesellschaft bezogen werden. Das Aktienregister bleibt für die Uebertragung von Namenaktien vom 18. Juli bis und mit 28. Juli 1948 geschlossen. OF Z 41

Kartenausgabestellen:

in Zürich: Schweizerische Bankgesellschaft
Aktiengesellschaft Leu & Cie.
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft

in Basel: Schweizerischer Bankverein
Herren A. Sarasin & Cie.
in Genf: Herren Pictet & Cie.
in Lugano: Banca Unione di Credito.

Zürich, den 17. Juli 1948. Der Präsident des Verwaltungsrates: H. von Schulthes.

Als Geschenk für Ihre Kunden, Vertreter und Freunde, empfiehlt **CARAN D'ACHE** seine berühmten Präzisions-Mineralhalter Ecoridor, Tricolor und Fixpencil, mit Ihrer Firmagravur versehen.



Offerten bereitwilligst durch jedes Papeterie-Fachgeschäft.

Garantierte österreichische Konversionsanleihe von 1934/59

Anzeige an die Obligationäre
Garantieanteil der italienischen Regierung

Die Treuhänder der garantierten österreichischen Konversionsanleihe von 1934/59 gehen bekannt, dass nunmehr Besprechungen mit Vertretern des italienischen Schatzamtes stattgefunden haben wegen der auf Grund der Garantie Italiens anzuschaffenden Zahlungsmittel für diese Anleihe. Die Italienische Regierung hat sich hiermit erklärt, ihren Anteil am Zinsendienst, einschliesslich der rückständigen Zinsen, auf Grund der übernommenen Garantie zu leisten. Bei aller Anerkennung der eingegangenen Garantieverpflichtung hat die italienische Regierung erklärt, dass sie gezwungen sei, die Anschaffung der Mittel für den Tilgungsdienst hinauszuschieben bis zur Aufnahme von Verhandlungen mit der österreichischen Regierung und der Abklärung ihrer Stellung betreffend die auf Grund von Artikel 12 und 16 des « General Bond » verpfändeten Einkünfte und Aktiven. Die Treuhänder haben mit Nachdruck darauf hingewiesen, dass die Kapitalrückzahlungen ohne Rücksicht auf die Zahlungsfähigkeit des Hauptschuldners zu leisten sind, doch haben sie von den Absichten der italienischen Regierung betreffend die Zinsen Kenntnis genommen. Q 321

Ich führe Ihre Import- und Export-Verhandlungen in **Deutschland** zum sicheren Erfolg. Bitte wenden Sie sich an C. F. J. von Duering, Frankfurt am Main, Amerikan. Zone, Bornwiesenweg 26.

BLECH- u. KARTON-PACKUNGEN PLAKATE



W. SIEGERIST & COE
DOSENFABRIK
BERN

Fabrikation von patentl., hekannten u. sehr geschätzten **Baumscheren** würde zu sehr günstigen Bedingungen, samt Material und Werkzeug, abgegeben. Passend für Handwerker, der seinen Betrieb vergrößern möchte. Umsatz kann nachgewiesen werden. Man schreibe unter Chiffre P 4-8 an Publicitas Bern.

W

Wert-u. Bildmarken-Packungen. — Fernabholung von Waren. Beratung - Planung.

ALFRED WELTI
Büchlermeister
Z 89 (KZ) 4 18 14

Sexualschwäche



Müdigkeit, Schläppheit, vorzeitiges Altern, Energielosigkeit, Nervenzerrüttung, Depressionszustände rechtzeitig bekämpfen mit **SEXVIGOR**. Seine wertvollen Stoffe, wie Hormone, Lecithin, Kola, helfen verlorene Kräfte wieder erneuern und machen aus Ihnen wieder einen Menschen voll Energie und Tatkraft.

Nach wissenschaftlichen Erkenntnissen in wirksamster Dosierung: Hormone, Lecithin, Phosphate, Eisen, Calcium, Kola-, Puma- und Yohimbe-Extrakte.

Probe-Packung 50 Tabletten Fr. 6.50
Original-Packung 100 Tabl. Fr. 12.—
Kur-Packung 300 Tabletten Fr. 32.50

franz. Spezialität

LAUSANNE ZÜRICH

BASEL BERN ST. GALLEN LÜZERN SCHAFFHAUSEN CHUR GENÈVE

Depot und Versand durch:
Pharmacie de l'Etoile, rue Neuve 1
Victoria-Apothek, Dr. Egiolf,
Bahnhofstr. 71
Merkt-Apothek, Marktgasse 5
In allen Apotheken erhältlich
In allen Apotheken erhältlich
Central-Apothek, Rickli & Cie.
Quidor-Apothek
Lendi-Apothek, Poststr. 169-22
Pharmacie Junod

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf (Erbchaftsinventar)

Das Bezirksgericht Aarau hat am 14. Juli 1948 über **Weber Alfred** Friedrichs, geboren 1895, Waldarbeiter, von und in Unterentfelden, gestorben am 12. Juli 1948, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluß der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 17. August 1948 bei der Gemeindefkanzlei Unterentfelden anzumelden, ansonst die in Art. 590 ZGB. erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB.). On 76

Aarau, den 14. Juli 1948. Bezirksgericht.

Nous cherchons pour la vente de nos lubrifiants ASEOL et produits auxiliaires pour l'usinage des métaux de haute qualité un jeune

PRÉSENTANT

capable et qualifié.

Rayon: Industries et entreprises de transport des cantons de Vaud, Neuchâtel, Fribourg et Valais.

Les intéressés, si possible avec connaissances techniques, qui possèdent une formation conforme et habitués à un travail sérieux et intensif, sont priés de soumettre leurs offres détaillées avec curriculum vitae, photographie et date d'entrée à la direction de

Adolf Sehmids Erben S.A., Berne, case Transit.

Par TWA en Amérique


9 vols par semaine — 22 h. de vol

EN EGYPTE

8 vols par semaine — 11 h. de vol

AUX INDES

4 vols par semaine — 22 h. de vol



TWA
TRANS WORLD AIRLINE
Etats-Unis, Europe, Afrique, Asie

Vous pouvez prolonger votre séjour, avoir d'avantage de temps pour le plaisir, si vous voyagez par les rapides TWA-Skyliners. Réservez vos places auprès de votre Agence de Voyages ou téléphonez au

23 26 75 Zurich (051) ou
2 91 05 Genève (022)

**Expédiez
votre fret par les cargos de l'air de TWA**